



## JUDO

35 Jahre Judo beim AMTV

## KARATE

AMTVer beim Wado Cup 2017

## SCHWIMMEN

Curt Zeiss viermal Weltmeister

- Aikido
- Ambulanter Herzsport
- Aquajogging
- Baby- / Eltern-Kind-Turnen
- Badminton
- Ballett / Jazz - Funky - Hip Hop
- Ballsport
- Basketball
- Beckenbodengymnastik
- Boxen
- Faustball
- Fitness-Studio
- Freizeitspaß
- Gesundheitsport
- Gymnastik
- Handball
- Iaido
- Judo
- Ju Jitsu
- Karate
- Kreativer Tanz
- Leichtathletik
- Leistungsturnen
- Lungensport
- Orth. Rückengymnastik
- Osteoporose
- Pilates
- Prellball
- Psychomotorik
- Qigong
- Radwandern
- Reha Sport
- Schwimmen
- Stückwalking
- Tae Kwon Do
- Tai Chi
- Tanzsport
- Tennis
- Tischtennis
- Trampolinturnen
- Triathlon
- Turnen / Kinderturnen
- Volleyball
- Wandern
- Wassergymnastik
- Yoga
- Zumba

**AMTV Hamburg**  
Rahlstedter Straße 159  
22143 Hamburg

Tel.: 040 / 675 95 06  
Fax: 040 / 675 95 080  
[www.amtv.de](http://www.amtv.de)



**Genießen Sie mit...**

Entdecken Sie das vielfältige gastronomische Angebot in unserem klassischen Art Déco Restaurant *Restaurant* »Oscar Eggers«, der rustikalen Bier- und Weinstube oder im Kastanien-Biergarten zur Sommerzeit und *Garten* genießen Sie sich längst vergessene Schätze der Kochkunst in einem ganz besonders schönen Ambiente. *Ambiente* Unser Art Déco Restaurant »Oscar Eggers« verfügt schon heute über die Stilelemente und die luxuriösen *Stilelemente* Höhepunkte eines künftigen Restaurant-Klassikers. Genießen Sie unsere Frische-Küche mit einer *Produktqualität* Produktqualität die Maßstäbe setzt. In unseren neun individuellen Veranstaltungsräumen finden Sie stets die perfekte Bühne für Ihre nächste Familienfeier oder geschäftliche Veranstaltung. *Familienfeier*



Art Déco Restaurant »Oscar Eggers« • Hotel Eggers • Rahlstedter Str. 78 • 22149 Hamburg  
Tel. (040) 675 78-0 • Fax (040) 675 78-444 • info@eggers.de • www.eggers.de

# Friseursalon Gebers

Sie sind jederzeit herzlich eingeladen, ob mit oder ohne Termin, uns in unserem Salon in Hamburg Rahlstedt zu besuchen.

Für Damen und Herren bieten wir separate Wohlfühlbereiche. Wir informieren uns regelmäßig über neue Trends und legen großen Wert auf die ständige Weiterbildung unseres Teams.



## Friseursalon Gebers

Am Hegen 60 • 22149 Hamburg-Rahlstedt  
Telefon: 040 672 45 46 • [www.salon-gebers.de](http://www.salon-gebers.de)

**BISTRO**

# "Bei Dino"

**BIERSTUBE**

ITALIENISCHE & DEUTSCHE KÜCHE  
PIZZERIA

## Unser Weihnachtsspecial für Sie !

Liebe Gäste, zur kalten Jahreszeit möchte ich Ihnen etwas ganz Besonderes anbieten:  
Wählen Sie zwischen den folgenden Gerichten oder entscheiden Sie sich für unser Grünkohl satt.  
Angebot zum Festpreis.

### Menü I

Hirsch Medaillons  
in Barolosauce  
**Beilage:**  
Kartoffeln und  
Gemüse

Menüpreis: 21,90 €

### Menü II

Wildlachs in  
Proseccosauce  
**Beilage:**  
Kartoffeln und  
Salat

Menüpreis: 19,50 €

### Menü III

1/2 Ente in  
Orangensauce  
**Beilage:**  
Rotkohl,  
Kartoffelknödel

Menüpreis: 19,50 €

### Menü IV

Ganze Gans mit Füllung  
(ab 4 Personen)  
(nur mit Vorbestellung)  
**Beilage:** Rotkohl, Kartof-  
felknödel, Kroketten

Menüpreis: 25,50 € / p. Person

**GRÜNKOHL SATT** für nur 17,90 EUR pro Person  
mit Kasseler, Schweinebacke, Kochwurst und Süßkartoffeln

*Frohe Festtage  
wünscht Ihnen Dino*

**GASTSTÄTTE BEI DINO • Rahlstedter Straße 159 • 22143 Hamburg**

Telefon: 040/24439963 • Mail: [bei-dino@gmx.de](mailto:bei-dino@gmx.de)

Öffnungszeiten: Mo. ab 17 Uhr, Di.-Ruhetag, Mi.-Sa. ab 17. Uhr/ So & Feiertags ab 12 Uhr

Besuchen Sie unsere neue Homepage [www.bei-dino.de](http://www.bei-dino.de)

# Inhaltsverzeichnis

## INHALTSVERZEICHNIS

	Aktuelle Themen	04
	Judo: 35 Jahre Judo beim AMTV	06-07
	Faustball: Tesperhude	09
	Rahlstedter Netzwerk	10
	Top-Talente im Interview	12
	Leichtathletik: 200 Starts im AMTV-Trikot	13
	Tischtennis: AMTV 125	15
	Schwimmen: Curt Zeiss viermal Weltmeister	16-17
	Schwimmen: Herbsttrainingslager in Westerstede	18
	Beitragsstruktur	21
	Karate: Hamburger Meisterschaften	22
	Karate: Internationaler German Wado Cup	24
	Geburtstage	26
	Handball: Es ist geschafft!	28
	Telefonnummern	30

 **Hamburger Minigolf Club e.V.**   
von 1965

Der Hamburger Minigolf Club bedankt sich für die wunderbare Saison 2017 bei  
seinem **treuen Publikum**, allen **Mitgliedern** und **Sponsoren**, den **Politikern** vor Ort,  
dem **AMTV** und unser guten Seele **Raymon**.

Wir wünschen allen ein **Frohes Weihnachtsfest**  
und einen guten **Rutsch ins neue Jahr 2018**.



Ab **März 2018** sind wir wieder auf unser schönen Anlage für Sie da!!

**Telefon: 040 - 647 25 09**  
**Swinemünderstraße 29 . 22147 Hamburg**  
[www.hamburgermc.de](http://www.hamburgermc.de)

Liebe Leser, die Herausgabe des AMTV-Magazins ist nur dank der großzügigen Unterstützung unserer Inserenten möglich. Wir bitten Sie deshalb um Berücksichtigung dieser Firmen!

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht die Meinung der Redaktion oder des AMTV wieder. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen oder redaktionell zu bearbeiten. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

## Im Internet unter: [www.amtv.de](http://www.amtv.de)

### Impressum

#### Herausgeber:

AMTV-Hamburg e.V.

Rahlstedter Straße 159    Tel.: 675 95 06  
22143 Hamburg            Fax: 675 95 080

**Redaktionsbeirat:** Jonah Born

**Gestaltung:** NordMEDIA Medien & Druck · Tel: 675 841 0 · [www.nordmedia24.de](http://www.nordmedia24.de)

**Anzeigen:** Meiendorfer Sportwerbung Torsten Offner · Mobil: 0177 / 444 25 93

**Druck und Litho:** SIGNET Druck & Verlag GmbH · Tel.: 608 76 10

**Öffnungszeiten:** Montag: 14:00 - 17:00 Uhr • Dienstag/Mittwoch: 9:00 - 12:30 & 13:30 - 17:00 • Donnerstag: 14:00 - 19:00

**Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe ist am 19.01.2018**

Bitte senden Sie Ihre Artikel an [born@amtv.de](mailto:born@amtv.de) oder eine CD/Diskette an die AMTV-Geschäftsstelle

# AMTV – viel mehr als Sport

Liebe Mitglieder, das Jahr 2017 neigt sich dem Ende zu und es ist an der Zeit, unseren Mitarbeitern/innen und den Übungsleitern/innen für die auch in diesem Jahr wieder geleistete Arbeit zu danken. Auch bei allen Personen, die den Verein durch ehrenamtlichen Einsatz unterstützt haben. Dank sagen möchte

ich auch den Abteilungsleitern/innen und meinen Vorstandskollegen für die vertrauensvolle Zusammenarbeit. Ich wünsche allen ein friedvolles Weihnachtsfest und ein hoffentlich friedvolles neues Jahr 2018.

Peter Slama / 1.Vorsitzender

## GERÄTEZIRKEL

### Gesundes Ganzkörpertraining in nur 30 Minuten!

In unseren Räumlichkeiten in der Rahlstedter Bahnhofstraße 7a, dem PReha-Zentrum, befindet sich unser Gerätezirkel. Hier kannst Du gesundheitsorientiert deinen ganzen Körper trainieren und dich fit halten!

#### Trainiere:

- Deinen ganzen Körper (Bauch, Rücken, Beine, Po, Arme)
- Bereits vor der Arbeit ab 7:00 Uhr
- Gesundheitsorientiert
- Kraft
- Ausdauer

#### Öffnungszeiten:

Montag	08:00 – 13:00 Uhr
Dienstag	08:00 – 12:00 Uhr
Mittwoch	17:00 – 20:00 Uhr
Donnerstag	07:00 – 11:00 Uhr
Freitag	14:30 – 17:00 Uhr

Informationen und Anmeldung in der AMTV Geschäftsstelle und telefonisch unter 040/675 95 06



## Weihnachtsmärchen „Gib her!“



12. Dezember 2017  
13. Dezember 2017

Einlass: 16:15 Uhr  
Eintritt: 2,- EUR

AMTV Aktiv-Zentrum  
Rahlstedter Straße 79A

Eintrittskarten sind ab sofort in der AMTV Geschäftsstelle erhältlich.

**Gib her!**

Eine Geschichte übers Teilen

Puppentheater für Alle ab 4 Jahren  
Nach einer Idee von Manuel Virnich

## Jazzfrühschoppen



ABBI HÜBNER UND DIE  
HOT HAMBURGERS  
IM AMTV ZENTRUM

10.12.2017

11:00 – 13:00 Uhr

Eintritt 10,00 EUR  
inklusive Getränkutschein



## 40 Jahre Mobilex in Rahlstedt

- EU Importe und Jahreswagen
- Gebrauchtwagen mit Garantie
- Kfz Reparaturen & Karosserieinstandsetzung



[www.mobilex.de](http://www.mobilex.de)

Rahlstedter Str. 40 - 44

Tel.: 040 / 672 97 97

040 / 672 67 99

Fax: 040 / 672 20 96

### Hamburgs ältester SEAT Top Partner



- Neuwagen vieler Fabrikate
- Gebrauchtwagen
- Leasing und Finanzierung

## Ihre Asklepios Klinik Wandsbek

- kompetent und zugewandt
- rund um die Uhr für Sie da



Tagsüber sind folgende Abteilungen für Sie erreichbar:

#### Zentrale Notaufnahme (0-24 Uhr)

► Tel.: (0 40) 18 18-83 66 33

#### Innere Medizin

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 52

#### Neurologie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 14 13

#### Geriatrie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 16 61

#### Orthopädie und Unfallchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 53



#### Wirbelsäulenchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 74

#### Viszeralmedizin

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 65

#### Gefäßchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 41

#### Plastische und Ästhetische Chirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 13 20

#### Gynäkologie und Geburtshilfe

► Tel.: (0 40) 18 18-83 14 61



Klinik Wandsbek

Alphonsstr. 14

22043 Hamburg

Tel. (0 40) 18 18-83 0

[www.asklepios.com/wandsbek](http://www.asklepios.com/wandsbek)

Immer ist unsere Klinik erreichbar über **(0 40) 18 18-83 0**

# 35 Jahre Judo beim AMTV

**Die Mitglieder des eigenständigen, damals schon knapp 25 Jahre alten Judo-Clubs Hamburg-Rahlstedt, traten Ende 1981 fast geschlossen in den AMTV über und bildeten so den Grundstock der neu gegründeten Judo Abteilung.**

In den Jahren 1982-2006 wurde die Judo Abteilung erfolgreich durch die Trainer Günther Hönig, Ulrich Müller und Andreas Hönig, als auch Thomas Cordes und Focke Schwarzer geführt. Als Abteilungsleiter fungierten in der Zeit Hans-Joachim Greve, Edmund Finnberg, Sören Schwarzer, Gerhart Lohse. In dieser Zeit gingen Kinder, Jugendliche und Erwachsene zu vielen Kämpfen und bestanden diese erfolgreich. Zu den größten Erfolgen der 80er Jahre gehören die Erfolge der Ulrike Adolff, die Hamburger A-Jugend Meisterin bis 72 kg, die auf der Norddeutschen Meisterschaft den 7. Platz belegte. Sowie der Erfolg von Gabriele Stadtfeld, die den 7. Platz bei der Norddeutschen Meisterschaft errungen hat.

Die Judo Herren Mannschaft kämpfte bis 1990 in der Hamburger Verbandsliga, dort belegte die Mannschaft gute Plätze im Mittelfeld. Die Judo Damen belegten mit der Mannschaft in der Landesliga den 4. und 5. Rang.

Im Juni 2006 übernahm dann Jan Tadrowski, Träger des 5. Dan, Trainer A-Lizenz des Deutschen Olympischen Sportbundes, die Judosparte beim AMTV unter der Leitung von Celine Gatel-Scholz. Celine Gatel-Scholz hat die Leitung erfolgreich mit Leidenschaft und mit vollem Engagement von 2006 bis 2011 geführt und diese dann an Jan Tadrowski übergeben. Aus den vorgesehenen 7 Trainingseinheiten pro Woche sind mittlerweile 10,5 Stunden Judo für alle Altersklassen entstanden.

Die Kinder und Jugendliche als auch Bambinis haben Möglichkeit beim AMTV die japanische Selbstverteidigungstechnik kennenzulernen, viele Eigenschaften wie Verantwortung und Rücksichtnahme, Disziplin und Durchhaltevermögen, als auch die Fähigkeiten zur Selbstbehauptung und des Selbstvertrauens durch die vielen Wettkämpfe zu stärken. Das Training ist gut eingestellt und findet fast jeden Tag statt. Zusätzlich haben die Wettkämpfer eine Möglichkeit nach Absprache zu trainieren.

Unter Leitung von Jan Tadrowski hat der Verein an vielen unzähligen nationalen und internationalen Turnieren teilgenommen. Die Kinder und Jugendliche haben für den Verein sagenhafte 88 Medaillen geholt! Darunter 20 Gold, 28 Silber und 40 Bronzemedailles. Besonders hervorzuheben sind die Erfolge auf den Hamburgischen Landesmeisterschaften, wo die Judokas 32 Medaillen, darunter 13 Meister-Landestitel geholt haben.

Auf den starken internationalen Turnieren mit 600 Starter aus ganz Europa holten unsere Judoka 1 Silber- und 2 Bronze Medaillen.

Bei den Norddeutschen Landesmeisterschaften, den höchsten Turnieren auf der Jugendskala, holten die AMTV Judokas eine Bronzemedaille, den 5. Platz und drei 7te Plätze.

Bei der seit 2011 durch den Verein eingeführten Ehrung für junge erfolgreiche Sportler des Vereins sind die Judokas und deren Trainer mittlerweile zu Dauergästen geworden.



Prüfungen



Training

# Die besten Judokas

Zu den besten Judokas des Vereins gehören:

**Asya Özgündüz:**

2 x Hamburger Meisterin U12,  
2 x Hamburger Meisterin U15,  
Silber- und Bronzemedailles bei internationalen Turnieren,  
7. Platz Norddeutsche Einzelmeisterschaften U15

**Anastasia Seidl:**

4 x Hamburger Meisterin U15

**Lea Olschewski:**

Hamburger Meisterin U12, Hamburger Meisterin U15,  
7. Platz Norddeutsche Einzelmeisterschaften

**Anna Just:**

Hamburger Meisterin U14  
7. Platz Norddeutsche Einzelmeisterschaften

**Marlene Vennewald:**

2 x Hamburger Vizemeisterin U14  
5. Platz bei der Norddeutschen Einzelmeisterschaften

**Nadine Tobert:**

Hamburger Vizemeisterin U11

**Livia Quering:**

Hamburger Vizemeisterin U12, 3. Platz U15

**Angelina Blum:**

2. Platz Hamburger-Schulmeisterschaften U14  
3. Platz Hamburger Einzelmeisterschaften U14

**Can-Onur Erdimir:**

2 x Hamburger Meister U21  
Bronzemedaille bei Norddeutschen Einzelmeisterschaften

**Nikita Hirsch:**

Hamburger Vizemeister U12, 3. Platz U12



Wettkampf



Selbstverteidigung

Die gute Zusammenarbeit zwischen der Judo-Abteilungsleitung und dem Verein haben zum Erfolg der Judo-Sparte beigetragen. Wir freuen uns auf die weiteren erfolgreichen Jahre beim AMTV.

Heizungs-, Sanitär-  
und Klimatechnik



seit 1950

Öl- und Gasfeuerung  
Wartungsdienst  
Solartechnik

**Für geregelte Wärme und kontrollierte Lüftung.**

Ingenieurmäßig geplante Anlagen von erfahrenen Monteuren installiert und gewartet,  
geben unseren Kunden Sicherheit

Laux Heizungsbau GmbH · Rahlstedter Straße 12-14 · 22149 Hamburg  
Telefon 040 - 673 97 10 · Telefax 040 - 672 92 69



**Qualität ist unser Anspruch**



# Wochenmarkt Rahlstedt



**Der besondere Markt in der Rahlstedter Bahnhofstrasse**



**Mittwoch und Sonnabend von 8.00 bis 13.00 Uhr**

**Wir meistern  
Wasser!**

E-Mail: [info@jungnickel-sanitaer.de](mailto:info@jungnickel-sanitaer.de)  
Tel. 040 66 38 39

**JUNGNICKEL**  
SANITÄR 

# Tesperhude

**Das besondere Radfahrvergnügen 2017 in die 3000 Seelengemeinde an der Oberelbe hinter Geesthacht stand an.**

Der Plan: kreuz und quer durch die Vierlande, entlang der Bille, Dove- und Gose-Elbe in den Südosten Hamburgs. Dieses ländliche Gebiet ist für seine Natur, seinen Obst- und Gemüseanbau sowie seiner Blumenzucht bekannt. Am Start eine Splittergruppe reiferer Herren, „Golden Agers“, sozusagen handverlesene „Greyhounds“. Natürlich war klar, dass unser Scout auch deshalb kurzer Hand zum „Earl Grey“ befördert wurde. Mit einem zünftigen Garagenfrühstück fängt eigentlich immer alles an. Pünktlich erteilte Siegi im Anschluss die Start-erlaubnis, und schon ging es ohne wenn und aber auf die Piste. Tiefenentspannt führte er seine Crew zielstrebig übers platte Land. Ein entschleunigtes Reisetempo sorgte dafür, dass man schon in Bergedorf das Hungerhormon zufrieden stellen musste. Der Wind frischte auf und es kam so etwas wie ein Kap-Hoom-Feeling auf. Er blies natürlich wie eigentlich immer von vorn, selten von achtern. Als am späten Nachmittag das „Hotel Elbblick“ in Sichtweite kam, war die Welt wieder in Ordnung. Der folgende Tag hatte es in sich. Mit Kanufahren stand eine zweite ungewohnte Sportart auf dem Programm. Zunächst strampelten wir Richtung Bahnhofsgaststätte Fünfhausen, ein empfehlenswerter Halt für alle Radfahrer. Die letzte Verpflegungsstation vor dem Boatstrip. Der Wirt bemängelte eine gewisse Unruhe bei uns Sommerfrischlern und frohlockte: „Wir sind hier ein Gast- und kein Treibhaus!“ Die letzte Distanz zum Kanuhafen Paddelmeier in Kirchwerder verlief dann auch unangeregelt. Die Fahrräder angeschlossen, die Wertsachen in der wasserdichten Tonne verstaut, die Paddel in Empfang genommen und schon stand dem Abenteuer „Paddeln auf der Gose-Elbe“ nichts mehr im Wege. Oder doch: diese wackeligen Dinger mussten erst einmal unfallfrei geentert werden. Die Sonne gab ihr Bestes, die Wassertemperatur lauschige 18 Grad. Eine gute Seemeile sollte mit einer Geschwindigkeit von 1 Knoten bewältigt werden. Schon hieß es: „Volle Kraft voraus!“ Das Wasser spritzte, doch das rasante Anfangstempo forderte seinen Tribut. Die Ab- bzw. später die Anlegemanöver klappten einwandfrei. Bei Faustballem muss man aber grundsätzlich mit allem rechnen. So wurde auch Seemannsgarn gesponnen.



Seewolf Herbert auf seinem Lieblingsplatz, dem Sonnendeck

Aussagen wie: „Ich war mal kurz unter Deck“ oder „Sind wir eigentlich alle zum Captains Dinner eingeladen?“ verblüfften schon. Trotzdem ist alles gut gegangen. Kein Mann über Bord, keine Eskimorolle, keine Seekrankheit und eine Äquatortaufe war ohnehin nicht vorgesehen. Feucht fröhlich verabschiedeten wir uns von Frau Meier und dem Bootsverleih. Wir befanden uns bereits auf der Zielgeraden, denn die letzten Kilometer von Kirchwerder über Reitbrook nach Allermöhe zum „Hotel Am Deich“ waren ein Klacks. Der Finaltag ließ nicht lange auf sich warten. Über Tatenberg, Kaltehofe, Entenwerder, Hafencity, Mönckebergstraße und Alster war es bis zum Eichtalpark nicht mehr weit. Ein Scheidebier gehört traditionell an das Ende einer Faustballertour. Der Zahn der Zeit nagt. Welche neuen Erkenntnisse waren festzuhalten? 1) Bettflüchter (Frühaufsteher) sollten nur den halben Übernachtungspreis bezahlen! 2) Es sollten von der Ballett- oder Volkshochschule „Auf- und Absteigekurse“ für ältere Radfahrer angeboten werden. Nicht immer gelingt es, das Bein sportlich und elegant über Sattel und Gepäcktaschen zu schwingen. Hohe Bordsteine oder Parkbänke könnten das Problem temporär lösen, aber eine gelockerte Muskulatur ist in jedem Fall hilfreich. Allerdings würde auch ein tiefer, altersgerechter Einstieg dieses Problem aus der Welt schaffen.

Fazit: In unserem Alter müssen wir nichts mehr beweisen. Wir haben nichts zu verlieren. Deshalb können wir nur gewinnen. Und genießen! G. Schmidt

# Jegotka



## Obst und Gemüse

*Preiswert frisch und vielfältig seit 1965*

**Jegotka GmbH • Boizenburger Weg 11 • 22143 HH-Rahlstedt**

**Tel: 040 677 76 34 • [www.jegotka.de](http://www.jegotka.de)**



# Positive Bilanz für das Jahr 2017

**Die Jahreszeit bringt es mit sich, dass man langsam Bilanz zieht und die Planung für das neue Jahr beginnt. Das hat auch das Rahlstedter Netzwerk e.V. getan: Seit seiner Gründung im August 2016 wurden viele nachhaltige und für aufmerksame Ortskernbesucher auch deutlich sichtbare Aktionen durchgeführt.**

Vom Erlös der letztjährigen Glücksrad-Weihnachtsaktion beim Netzwerkpartner Gerbitz Gartenbau wurde die Einrichtung Leben mit Behinderung am Pulverhof unterstützt.

Am ersten Aprilwochenende kamen viele Rahlstedter der Einladung des Netzwerks nach und haben sich im Rahlstedt Center von den Fotografen Jens Wehde und Susanne Fraatz anlässlich der Aktion „Rahlstedt zeigt Gesicht“, fotografieren lassen. Die Rahlstedter bekennen sich zu unserem schönen Stadtteil. Zu sehen sind die Fotos z.B. im Rahlstedt Center oder an vielen Geschäften und Praxen in Rahlstedt und Umgebung. Der nächste Höhepunkt folgte im Mai: Ein Charity Dinner, bei dem der Erste Bürgermeister Olaf Scholz und die Staatsministerin Aydan Özoguz (beide aus Rahlstedt) gemeinsam mit vielen Gästen im Hotel Eggers bei einem 3-Gänge Menue einen interessanten und unterhaltsamen Abend verlebten. Der Erlös ging an den Frauen- und Mädchentreff Großlohe und den RSC.

Mittlerweile hat der Verein fast 70 Mitglieder – Firmen aus Rahlstedt und Umgebung, die alle auf der Homepage [www.rahlstedter-netz.de/partner.html](http://www.rahlstedter-netz.de/partner.html) zu finden sind. Auch der AMTV ist mittlerweile Mitglied. Bei diversen Stammtischveranstaltungen

haben sich die Mitglieder getroffen, Neuigkeiten ausgetauscht, gefachsimpelt, Aufträge vermittelt, Empfehlungen ausgesprochen oder über aktuelle Themen diskutiert. Besonders gut besucht waren die Partnertreffen – einzelne oder auch mehrere Netzwerkpartner stellten ihren Betrieb den Netzwerkkollegen vor. Gibt es eine bessere Gelegenheit für neue Geschäftskontakte?! Je regelmäßiger diese Veranstaltungen besucht werden, desto höher ist der Bekanntheitsgrad der jeweiligen Firma.

Somit ist es selbstverständlich, dass diese Treffen auch im nächsten Jahr einen festen Platz in der Terminplanung haben. Zudem werden die Firmen 2018 Gelegenheit haben, sich auf einer Hausmesse des Netzwerkes im Rahlstedt Center zu präsentieren. Weitere Höhepunkte werden das 2. Charity Dinner, ein Oldtimer Treffen „Rahlstedt on Top“ gemeinsam mit dem Rahlstedt Center am 2. Juni 2018 und ein Public Viewing während der Fußball-WM sein.

Es wird also wieder viel los sein und wir freuen uns auf rege Beteiligung und auf neue Partner im Netzwerk. Zum Jahresausklang sehen wir uns hoffentlich am 10.12.17 zum Tannenbaumschlagen bei Gerbitz Gartenbau an der B75 und am Glücksrad des Rahlstedter Netzwerks zu einem Glas Glühwein und einer Waffel. Gewinn Gutscheine im Gesamtwert von über 4.000,- € können dort "erdreht" werden. In diesem Jahr soll der Erlös dem Förderverein für Kinder und Jugendliche in Rahlstedt zugute kommen. Hierzu wird es auch noch einen Wunschbaum im Rahlstedt Center geben. Wir wünschen allen Lesern eine besinnliche Adventszeit, fröhliche Weihnachten und ein gesundes, friedliches und erfolgreiches 2018!

Machen Sie mit: soziale Projekte  
in Ihrer Region fördern, dabei  
sparen und gewinnen.



Das Haspa Lotteriesparen.

Rahlstedter Bahnhofstr. 31  
in Hamburg-Rahlstedt

 **Haspa**  
Hamburger Sparkasse



# Rahlstedter Netzwerk

Hamburg und Umgebung

**BlumenStil**  
Floristik & Wohnaccessoires

**NordMEDIA**  
Agentur für Medien & Druck

**ANDREAS BUMANN**  
SANITÄR DACH & TECHNIK GAS

**MOBILEX**  
Automobile GmbH

höcker **Optik**

**RAHLSTEDTER HOCKEY- UND TENNIS-CLUB E.V.**

**RAHLSTEDT CENTER**

**S&B**  
Schneekunst

**GERBITZ GARTENBAU**

**premio** *reifenhaus buch gmbh*

**Sanitätshaus Drucklieb**  
ORTHOPÄDIE & SPORT

**KIESER TRAINING**

Deutsche Vermögensberatung  
Detlev Haupt

**RAHLSTEDT HANDBALL CLUB**

**Auto Club**  
Vereinsleistungen für Fahrer

Ferienwohnung Schloße  
www.fewobraunlage.de

Bei schlauer Kauf beim Bauer

**Rahlstedter Urknall**

**EWA ISABELLA**  
MAKE UP

**Mecklenburgische**  
Generalvertretung MARIO GRUNHOLZ

**RAHLSTEDTER SPORT CLUB HAMBURG**

immobilien **hückel**

**Bliebenich**  
Hamburger Volksbank seit 1922

**HAMBURGER AS BERGHAUSEN MINI GOLF CLUB**

**DWENGER**  
Catering & Events

**HAARE**

**NILS NOLEPA**  
MALERMEISTER

**Oliver Schmitt** Finanzplanung Optimierung  
www.frbberater.net  
Gemeinsam zum Ziel

**Eva Hasselwander**  
STEUERBERÄTERIN

Einbruch- & Sonnenschutz

**Haspa**  
Hamburger Sparkasse

**U.S.A.**

**HolzLand H. Wulf**

**Jolanda Gorbatsch**  
Kosmetikstudio

**JENS WEHDE**  
INFOGRAFIK & FOTOGRAPHIE

**DJ Peter Dencker**  
Mobildisco-Hamburg.de

**bksn**  
architektur immobilienarchitektur

**Seniores Leben**  
SENIORENASSISTENZ Wandsbek

Stefan Hansch  
Rechtsanwalt

**24helmets.de**  
Motorcycle Lifestyle

**KLEE**  
FRISUREN + WELLNESS

KAPTAN WERNER REISEN

**WESLEY**

**KroMED**  
Kosmetikstudio

**Hair & Flair**  
Styling - Fashion

**RAHLSTEDT LEBEN**  
Das große Leben in Rahlstedt

Susanne E. Fraatz  
Photoatelier

**Licht Innovation Design**

**Hasselwander Elektrotechnik**

Rechtsanwältin  
**ULRIKE KOSIN**

**EDEKA**  
Feinkost Hinrichs  
Hamburg-Rahlstedt

**sohnsresearch**  
Claudia Sohns  
Marktforschungsberatung

**HAMBURG HARFE**  
Singing Korn-Sambaner

**Corinna Cornand**  
Fachkabinen für Kleintiere

**WERBEDRUCK COPYFUCHS**

**Vital Apotheke**  
**KulturWerk**  
Rahlstedt

[www.rahlstedter.netz.de](http://www.rahlstedter.netz.de)

# E Feinkost Hinrichs

EDEKA

## Hauslieferung

Wir lieben Lebensmittel!

In unserem großzügig angelegten Markt macht Einkaufen Spaß

Unsere Öffnungszeiten für Sie:

Montag bis Freitag:  
7:30 Uhr - 19:00 Uhr

Samstag:  
7:30 Uhr - 13:00 Uhr

EDEKA Feinkost Hinrichs • Brockdorffstr. 94-96 • 22149 HH  
Telefon: 040 / 673 91 353 • Fax: 040 / 673 91 354  
Mail: [Hinrichs-nord@Edeka.de](mailto:Hinrichs-nord@Edeka.de)

+++ Hinrichs hat was +++ Hinrichs hat was



Hinrichs hat was +++ Hinrichs hat was +++

# Top Talente im Interview

Die nächsten beiden Top-Talente stellen sich unseren Fragen. Hier das Interview mit Fabienne und Michelle:

*Wann habt ihr mit Turnen angefangen?*

Michelle: Ich habe mit ca. 2 Jahren angefangen beim Mutter-Kind-Turnen und bin dann alle 1-2 Jahre eine Gruppe weitergerutscht, bis ich mit 5 Jahren in der Wettkampfgruppe war.

Fabienne: Ich habe ganz früh mit Babyturnen angefangen, dann Mutter/Kind Turnen, mit 4 Jahren habe ich mit Kinderturnen begonnen, bis die Turnlehrerin Yvonne mich mit 5 Jahren zum Leistungsturnen gebracht hat.

*Wie oft trainiert Ihr in der Woche?*

Michelle und Fabienne: 2 x die Woche für jeweils 2 Stunden

*Hattet Ihr schon grössere Verletzungen?*

Michelle: Ich muss derzeit eine Pause einlegen aufgrund einer Knieverletzung. So wie es aussieht, wird diese Pause länger sein. Ich versuche aber dem Verein auf Trainerbasis erhalten zu bleiben um so auch mein Herz beim Turnen behalten zu können.

Fabienne: Zum Glück sind bei mir Verletzungen ausgeblieben.

*Was habt Ihr für Ziele?*

Michelle: Aufgrund meiner Verletzung ist mein Ziel erstmal Trainerin zu sein und eventuell irgendwann eine Trainerlizenz machen zu können.

Fabienne: Weiter Spaß am Turnen zu haben. Größere Ziele sind leider nicht möglich, da wir dafür zu selten trainieren.

*Kann man Euch bald im Fernsehen turnen sehen?*



Michelle und Fabienne: Das ist sehr unwahrscheinlich. Es gibt Turner, welche sehr viel besser sind. Dieses ist allerdings auch mit wesentlich mehr Training verbunden.

*Macht Ihr noch andere Sportarten?*

Michelle: Ja, Hip Hop tanzen, und wenn ich in einem halben Jahr 15 bin, darf ich auch endlich ins Fitnessstudio.

Fabienne: Ja, Tanzen.

*Vielen Dank für das Interview und weiterhin viel Erfolg!*

**LAMBERT**  
IMMOBILIEN SEIT 1985



## Ihr Partner in Rahlstedt.

Wir sind spezialisiert auf den regionalen Markt in Rahlstedt und Umgebung. Hier sind wir seit über 30 Jahren zuhause.

Dipl. Immobilienwirtin Carola Lambert  
freut sich auf Ihren Anruf!

**Tel. 040-60 90 47 00**

Kösliner Str. 37a · 22147 Hamburg · [www.makler-lambert.de](http://www.makler-lambert.de)

## 200 Starts im AMTV-Trikot

### Sein letztes Rennen?

Die 17. Teilnahme am Alsterlauf (10.9.2017), Norddeutschlands größtes und vielleicht schönstes 10 km – Straßenrennen mit Dualstart in der Mönckebergstr./Steinstr. und Ziel Ballindamm/Alstertor, war für AMTV-Senior Michael Landgraeber (72) der 200. Lauf in weinrot. 5 bis 6 Wettkämpfe im Jahr sind für einen Läufer eigentlich nicht viel. Macht man das aber 34 Jahre hintereinander (Beginn 1983), kommt dieses nicht alltägliche Jubiläum doch noch zustande.

Und nun, alter Knabe, ist jetzt nach gut 40.000 Trainingskilometern und siebenmaligen Wechsel der Altersklasse Schluß mit der Rennerei? Nöö, so lange die Gesundheit mitspielt, die Freude am Laufen steht und das Kribbeln im Bauch vor dem Startschuß noch zu spüren ist, wird weiter gelaufen. Was sagte seinerzeit der legendäre Langstreckler Emil Zatopek? Vogel fliegt, Fisch schwimmt, Mensch läuft. Also dann, Laufschuhe an! Ferdi



AMTV-Senior Michael Landgraeber im AMTV-Dress



**SIGNET**  
D R U C K

Signet Druck & Verlag GmbH  
Ing. Honnef-Str. 5 • 21509 Glinde  
Telefon: 040-608 761-0  
Fax: 040-608 761-15  
signetgmbh@aol.com

*Wir drucken*



*Ihre Träume...*



• Briefpapier • Visitenkarten • Flyer • Broschüren • Zeitschriften • Gestaltung & Druck •



**Stut & Sohn**  
SEIT 1894

**DIN ZERTIFIZIERTES BESTATTUNGS-UNTERNEHMEN**

**Bestattungen**  
Erd-, Feuer-, See-, Anonym- und Waldbeisetzungen.

**Vorsorgeberatung**  
Sorgsame individuelle Betreuung durch unser familiär geführtes Team.

Trauerdruck Sofortdienst. Moderne Floristik und Dekoration.

Übernahme sämtlicher Bestattungsangelegenheiten. Alle Friedhöfe.

Aus Tradition haben wir die Zeit wenn Sie uns brauchen.

**MEIENDORFER STRASSE 26**  
**22145 HAMBURG-RAHLSTEDT**  
[www.stut-bestattungen.de](http://www.stut-bestattungen.de)

**TAG UND NACHT**  
**040/678 11 90**

**HIRSCH-APOTHEKE**



**hirsch apothek e**  
rahlstedt

Rahlstedter Str. 41 • 22149 Hamburg  
Telefon: 0 40-6 72 33 00  
email: hirschapo.hh@gmx.de



# Aral Tankstelle an der Rahlstedter Straße 87 Neuer Shop mit REWE To Go-Konzept eröffnet



## **Tankstellenpartner Denis Heske: Ab jetzt gibt es bei uns mehr frische Lebensmittel und mehr Auswahl**

Hamburg – Der Shop an der Aral Tankstelle Rahlstedter Straße 87 in Hamburg erstrahlt in neuem Glanz. Die Station von Tankstellenpartner Denis Heske gehört zu den ersten in Deutschland, an denen Aral und REWE das REWE To Go-Shopkonzept eingeführt haben. Auf 135 Quadratmetern finden Kunden seit Juni ein neues verändertes Warenangebot. Frische Lebensmittel dominieren – das beginnt beim Salat und endet bei Obst. Selbst ein extravagantes Abendbrot mit Sushi aus nachhaltiger Fischerei, Wraps und Desserts lässt sich aus dem Angebot zaubern. „Einen Kaffee auf dem Weg zur Arbeit, einen Snack und später ein Feierabendbier, das wollen meine mobilen Kunden. Mehr frische und frisch zubereitete Lebensmittel – das schmeckt meinen Kunden“, sagt Heske.

## **Aral führt REWE To Go an bis zu 1.000 Tankstellen in Deutschland ein**

Tankstellenmarktführer Aral will das innovative REWE To Go-Konzept innerhalb der nächsten fünf Jahre an bis zu 1.000 un-

ternehmenseigenen Aral Tankstellen einführen. In der Pilotphase und der ersten Ausbaustufe im Jahr 2016 haben 60 Tankstellen in der Region Rhein-Ruhr-Westfalen das neue Shop-Konzept erhalten. Jetzt folgen bis zum Jahresende bis zu 200 weitere Stationen – eine davon seit kurzem an der Rahlstedter Straße.

## **Ohne lange Wartezeiten an der Kasse**

„Der Shop sieht nicht nur völlig anders aus, sondern wir bieten auch viele andere Waren an“, erklärt Heske. In der Heißvitrine gehören Hähnchen, Frikadellen oder Schnitzel zu den Standards. Neu sind Sandwiches, Wraps, Sushi, geschnittenes Obst, Salate, Suppen, Gemüse und Desserts. Hinzu kommen beispielsweise frische Backwaren zur Selbstbedienung, ganzes Obst, Müsli und Brotaufstriche. „Müsli mit frischer Milch zum Frühstück oder ein deftiges Schnitzel zum Abendbrot – das gibt es hier bei uns ohne lange Wartezeiten an der Kasse“, sagt Heske. Die Klassiker der Unterwegs-Versorgung aus dem bisherigen Shopangebot wie kalte und warme Croissants bleiben ebenso wie Schoko-Riegel, andere Süßwaren sowie Getränke erhalten.

## **Gewinnen Sie vier Gutscheine im Wert von jeweils 25 Euro**

**Hamburg – Neuer Shop, neues Sortiment, neues Gewinnspiel: Aral und der AMTV verlosen gemeinsam vier SuperCards im Wert von jeweils 25 Euro für den neuen REWE To Go-Shop an der Aral Tankstelle von Denis Heske an der Rahlstedter Straße.**

Die glücklichen Gewinner können mit ihrem Gutschein aus dem rund 1.200 Artikel umfassenden Sortiment auswählen. Erstmals bietet Marktführer Aral mit REWE To Go neben den bekannten Snacks auch frische Produkte für die nächste und übernächste Mahlzeit. Salate und Wraps gehören ebenso zum Sortiment wie Saucen, Gewürze, Obst sowie frisches Fleisch und frische Backwaren. Bruschetta mit frischen Tomaten, Knoblauch und Olivenöl vorneweg. Spaghetti Bolognese als Hauptgang, zum Dessert ein frischer Obstsalat mit Joghurt und dazu ein leckerer Smoothie Erdbeer-Banane – die notwendigen Zutaten lassen sich bei einem Stopp bei Aral mit REWE To Go-Shop einkaufen. Mit einer von vier SuperCards von Aral kann man dieses Menü nachkochen, eine Kaffeespezialität probieren oder auch tanken.

**Um am exklusiven Gewinnspiel von Aral und AMTV teilzunehmen, beantworten Sie folgende Frage:**

Wie heißt das neue Shop-Konzept von Aral?

1. REWE To Go
2. AIRBUS To Fly
3. FIAT To Drive

Teilnahmeschluss: 31.12.2017

Schicken Sie Ihre Lösung per Mai an: born@amtv.de

Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Wenn Spieler anderer Vereine nach absolvierten Punktspielen sich bei uns sogar nach ihren Niederlagen mit dem Hinweis verabschieden „Ihr seid ja eine ausgesprochen sympathische Truppe“, dann dürfte das wohl nicht ganz falsch sein. Die Stimmung in allen vier Mannschaften (die erste in der 3. Kreisliga Staffel II, die zweite in der 4. Kreisliga Staffel II, die Jugend in Jungen-Staffel Nord 1, die Youngster in 1. Schüler Nord 1 ) ist jedenfalls ausgesprochen gut.

Das liegt wohl daran, dass der Mix von älteren Semeestern, die in der ersten und zweiten Mannschaft mit den jüngeren zusammenspielen, harmonisch-ausgewogen ist und trotz aller ehrgeiziger Ziele der Spaß an der Platte immer noch einen hohen Stellenwert hat. Aber neben den fast optimalen Rahmenbedingungen (geräumige, helle Halle der Grundschule Neurahlstedt, neue Platten und Netze und eine gut funktionierende Heizung) sind es vor allem die Trainer Dirk, Jürgen, Erek und Björn Krause (die TT-Family) die mit ihren einfallsreichen Trainingsprogrammen für Abwechslung und viel Fun sorgen. Selbst im Nieselregen kamen wir zum Saisonbeginn so in den Genuss eines beschaulichen Grillabends hinter der Halle, den Jürgen und Dirk (trotz Verletzung !) mit Unterstützung von Andre´ Füssel und Martin Kästner organisiert hatten. Interne Turniere mit hübschen Preisen halten uns alle nicht nur zu Weihnachten oder Ostern bei Laune, auch der Kampf gegen die Ballmaschine und die langen Schmetterduelle gegen den immer geduldigen und hilfsbereiten Sparringspartner Dirk gehören dazu.

Absolut begeistert wirkt auch der Anblick der vielen herumwieselnden Jugendlichen, die beim Training um den Tisch herumlaufen und dabei den Ball in jedes Viertel der Platte spielen müssen. Überraschend ist es jedenfalls nicht, dass die Jugendabteilung mit jetzt schon 40 Spielern immer noch einen so hohen Zulauf verzeichnet. Bemerkenswert ist natürlich auch, dass das Höwelhans-Trio der Brüder Marcel, Philip und Maik sich so enthusiastisch und erfolgreich einbringt. Offenbar ist Tischtennis neben Fußball schon längst zum beliebtesten Familiensport avanciert! Was man auch daran erkennt, dass einige Väter bei uns regelmäßig sehr engagiert mit ihren Söhnen trainieren.

Zu unserem Rundum-Wellness-Feeling tragen auch die IT-Spezialisten Michael Börner und Marian Krasnodebski bei: Micha hat für die 2. Mannschaft eine What's App-Gruppe initialisiert, die spontane Meldungen und Kontakte untereinander ermöglicht, während Marian Krasnodebski als routinierter Daniel Düsentrieb alle anderen komplizierten Tüfteleien wie Tabellen-Übersichten oder PC-Einstellungen übernommen hat. Zum Stichwort Tabelle sollte noch angemerkt werden, dass die erste und zweite Mannschaft beide im mittleren Tabellen Sektor stehen. Jedenfalls legt die 1. Mannschaft nach ihrem Aufstieg in die 3. Kreisliga mit den Cracks Kruse, Dicks, Bao, Füssel, Degenhardt, Marcel Höwelhans und



Die vier TT Trainer vlnr: Jürgen Krause, Dirk Krause, Erek und Björn Krause mit AMTV Jugendlichen

Björn Barthodzie erstmal eine Verschnaufpause ein, während die 2. Mannschaft mit Münder, Krasnodebski, Kästner, Becker, Börner und Schäfer die kommenden Turbulenzen ebenfalls gelassen auf sich zukommen lässt.

Peter Münder/Text und Marian Krasnodebski/Foto

## Brille von Lohmann

Gleitsichtgläser  
von ZEISS



\*Der Preis beinhaltet zwei Kunststoff-Gleitsichtgläser von ZEISS, Brechungsindex 1.5, kratzfest, mit Superentspiegelung und Lotuseffekt in den Glasstärken sph +5.00 bis -6.00 dpt., cyl bis +4.00, Add 0.75 bis 3.50 dpt.

über 40 Jahre



Lohmann optik GmbH

Rahlstedter Bahnhofstr. 10 · 22143 Hamburg · Tel. 040/677 08 88



# Curt Zeiss viermal Weltmeister

**Curt Zeiss wurde viermal Weltmeister in Budapest. Bei den 17th FINA World Masters Championships vom 07.-20.08.2017 in Ungarn, womit er zu den drei erfolgreichsten deutschen Teilnehmern dieser WM gehört!**

Was die gesamte deutsche A-Nationalmannschaft in der zweiten Julihälfte an gleicher Stelle – mit Ausnahme der Silbermedaille von Franziska Hentke über 200 m Butterfly – nicht geschafft hatte, erreichte u. a. Curt Zeiss alleine für Deutschland und den AMTV-FTV mit WTB. Er wurde nicht nur 4 x Weltmeister in der AK 85, und zwar über 100 und 50 m Freistil und 100 und 50 m Brust, sondern erreichte auch über 50 m Butterfly noch die Silbermedaille. So nutzte er die Möglichkeit, bis maximal 5 Rennen zu melden, optimal aus.

Insgesamt mehr als 12.000 Schwimmerinnen und Schwimmer von AK 25 bis AK 95 gingen bei den Beckenkämpfen an den Start. Hinzu kommen dann noch die Teilnehmer des Wasserballturniers mit 357 Mannschaften in den verschiedenen Altersklassen, die dort ihre Spiele in der Woche davor absolvierten. Und auch die Synchronschwimmer und die Kunst- und Turm-Springer kommen noch dazu, die in zwei weiteren Budapester Bädern ihre Wettkämpfe austrugen. Für die Masse der Beckenschwimmer waren diesmal zwei Bäder mit zusammen 4 sportgerechten Becken besetzt, in denen die Altersgruppen täglich rollend wechselten. Das waren 2 Becken in der fast nagelneuen DUNA-Arena und 2 Becken in der altinternationalen Schwimmanlage auf der Margareten-Insel, dem Hajos-Bad.

Aber dann gab es da noch die Langstrecken-Freiwasserschwimmer über 3 km, die ebenfalls die Woche davor (2. Augustwoche) im Balaton ihre Meister und Platzierten auschwammen. Außer Curt war von uns nur noch Bernt Matthes, AK 65, nach Ungarn gereist und nahm zuerst im Balaton im Kurort Balatonfüred die 3-km-Strecke in Angriff. Dort belegte er unter 43 Teilnehmern seiner AK einen hervorragenden 15. Rang in 1:00:04,7 Stunden, womit er sehr zufrieden war, hatte er sich doch vorher nur einen Platz in der zweiten Zwanzigerhälfte ausgerechnet. Einmal dort, ließ er es sich aber auch nicht nehmen, anschließend am 1. Tag der Beckenkämpfe in der großen Halle der DUNA-Arena die 800 m Freistil anzugehen. Bei der Strecke wurden die Läufe AK-unabhängig nach den Meldezeiten gesetzt. Curt, der an diesem Tag noch nicht schwimmen musste, konnte ihn dabei beobachten und war beeindruckt, wie gleichmäßig er sein Rennen schwamm und in dem Lauf von Anfang an den 2. Platz halten konnte. Da allerdings noch mehrere Läufe folgten, war die Übersicht schwer. Am Ende wurde Bernt 21. in 13:33,86 Min. von 41 Teilnehmern in seiner AK.

Am 2. Tag war auch Curt im Hajos-Bad dran. Zuerst schwamm und gewann er die 100 m Freistil in 1:37,85 Min. vor seinem einstigen Mehrfach-Konkurrenten Igor Brovin, RUS, der 1:42,49 benötigte, und weiteren ihm bis dahin nicht bekannten Schwimmern. Doch die Siegerehrung konnte er leider nicht mitmachen, weil er da bereits schon



Siegerehrung 100m Brust: von links 2. Lucjan Przado POL, 1. Curt Zeiss GER, 3. Franco Corradini ITA, 4. John Monne CAN

wieder im Call-room für sein nächstes Rennen, die 100 m Brust, sein musste. Aber die gewann er genauso sicher in 2:05,79 Min. vor dem ihm bis dahin unbekanntem Polen Lucjan Przado (2:08,30), seinen Dauerkonkurrenten Franco Corradini (ITA) und John Monne (CAN) u.a.m.

Aber auch Weltmeister machen Fehler: Am 3. Tag standen die 50 m Butterfly – eigentlich seine Rekord-Paradestrecke 2016 – auf dem Plan. Curt, wohl ob eines jüngeren Ukrainers mit besserer Meldezeit nicht so sicher, war unkonzentriert und verwechselte seinen Energie-Drink mit einer gleichen Flasche, die nur Wasser enthielt. Schmeckte zwar ähnlich, war aber nur Ballast. Aber vor allem ging er die ersten 30 m viel zu schnell an, um dann zum Schluss fast restlos zu ‚sterben‘. So wurden aus 1 m Vorsprung am Ende 2 Sekunden Zeitrückstand hinter Serhiy Simankov (UKR), der 2016 in London in der AK 80 noch Vize-Europameister wurde. Curts Silbermedaille war aber trotzdem nicht gefährdet.

Umgekehrt lief es am 4. Tag in der DUNA-Arena B bei den 50 m Freistil. Hier war der Japaner Kamiya Masayasu Favorit, der auch bei 25 m mit einer Körperlänge führte. Wahrscheinlich fühlte er sich da vor Curt sicher und konzentrierte sich auf den Gegner auf der anderen Seite – übrigens der Fly-Sieger Serhiy Simankov. Curt hatte dann allerdings 18 m vor dem Ziel das Gefühl, mit Kamiya wieder gleich zu sein und beschloss, mit aller Kraft die letzten 10 m ohne weitere Atmung durchzuspurten. So gewann er noch dies Rennen mit 0,53 Sek. Vorsprung in 40,77 Sek. vor Kamiya und Serhiy Simankov.

Nach 2 freien Tagen blieb dann noch das 5. Rennen über 50 m Brust am letzten WM-Tag, das er wieder sicher in 53,05 Sek. vor Franko Corradini (56,66 Sek.) und weiteren 10 gemeldeten Konkurrenten gewann.

Seit 2015 werden die Europa- und Weltmeisterschaften der Masters in kurzem Abstand zu denen der offenen Klasse ausgetragen, wie die Paralympics zu den Olympischen Spielen. Das hat organisatorische und Kostenvorteile. Die offene Klasse schwamm hier 2 Wochen zuvor allerdings nur in der DUNA-Arena. Aber nach den Erfahrungen mit den Masters in London wegen der Vielzahl der Meldungen konnte Budapest weitere Sportstätten hinzunehmen, die es dort wegen der vielen warmen Quellen reichlich gibt. Dadurch war der organisatorische Aufwand

für den Veranstalter natürlich enorm. Praktisch liefen 4 Veranstaltungen der Beckenschwimmer parallel, die auch personell gleich ausgestattet werden mussten. Doch Ungarn ist sehr schwimmbegeistert, sodass man genug ehrenamtliche Helfer finden konnte. Und die waren auch immer sehr hilfsbereit, auch, wenn es häufig sprachliche Probleme gab, die aber meist lösbar waren. Da das Wetter mit einer kleinen Ausnahme immer sonnig war, waren die Wettkämpfe in den Freibadbecken des HAJOS-Bades auch kein Problem.

Für interessierte Leser: Erstmals wurde auch die gesamte Veranstaltung im Ungarischen Fernsehen übertragen. Außerdem aber wurden vom Veranstalter sämtliche Rennen gefilmt und in YOU TUBE gestellt.

Das heißt: in 4 Becken 7 Tage je 1 Film = 28 Filme. Und durchschnittlich etwa gut 5 Stunden pro Film. Curts Rennen sind zu sehen unter:

<a href="https://www.youtube.com/watch?v=542ibt2ZRbE">https://www.youtube.com/watch?v=542ibt2ZRbE</a>	100 m F	ab 2:30:52 – 2:34:01 Std.
	100 m B	ab 3:53:59 – 3:57:27 Std.
<a href="https://www.youtube.com/watch?v=IDjnj-6H1U">https://www.youtube.com/watch?v=IDjnj-6H1U</a>	50 m S	ab 4:26:51 – 4:30:04 Std.
<a href="https://www.youtube.com/watch?v=XLtgIXRJ3U8">https://www.youtube.com/watch?v=XLtgIXRJ3U8</a>	50 m F	ab 0:12:06 – 0:14:06 Std.
<a href="https://www.youtube.com/watch?v=TR1AhpTv0Ac">https://www.youtube.com/watch?v=TR1AhpTv0Ac</a>	50 m B	ab 4:38:30 – 4:40:55 Std.

### Liebe Schwimmerinnen und Schwimmer,

auch in diesem Jahr findet am 1. Weihnachtstag  
der Schwimmerstammtisch statt:

Treffpunkt "Bei Dino" im AMTV Vereinshaus,  
Rahlstedter Str. 159,  
Uhrzeit: Ab 10 Uhr

Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr  
freuen. Auch jüngere Mitglieder werden gerne  
gesehen.

### Schwimmhalle Rahlstedt – Wiedereröffnung verzögert sich

Der Badetreiber der Schwimmhalle Rahlstedt (Bäderland Hamburg) hat uns mitgeteilt, dass sich die Wiedereröffnung der Schwimmhalle Rahlstedt verzögern wird. Der geplante Termin 01.02.2018 könne aufgrund von unvorhersehbaren Umständen (Schäden an der Altbausubstanz) nicht gehalten werden. Es sei mit einer Neueröffnung nicht vor April/Mai zu rechnen. Bis dahin bleibt es bei dem derzeitigen Ersatztraining in den bekannten Schwimmhallen.



Schöne Aussichten  
auch in unserer Ausstellung!

**TISCHLEREI**  
**SCHMEKAL GmbH**

Ihr Partner für  
✓ Fenster, Türen  
✓ Reparaturen  
✓ Einbruchschutz  
und mehr...

**VELUX®**

Saseler Str. 59  
22145 Hamburg  
Tel. 678 44 44



# Herbsttrainingslager in Westerstede

Wie jedes Jahr führte die AMTV-Schwimmabteilung in den Herbstferien, vom Sonntag, 15.10. bis Samstag 21.10.2017, gemeinsam mit den Partnervereinen WTB und FTV ein Trainingslager in Westerstede/ Ammerland durch.

Die Reise erfolgte für den größten Teil der Gruppe mit der Bahn von Rahlstedt, über Hamburg Hbf, Bremen nach Westerstede Ochholt, wo die Gruppe von einem Bus abgeholt und in das Hössen Sportzentrum Westerstede gebracht wurde.

Für die 23 Kinder im Alter zwischen 7 und 13 Jahren begann das Training dann auch bereits mit der Anreise. Die teilweise sehr großen Koffer und Taschen mussten schließlich selber getragen werden.

Schon am Sonntag konnten wir dann die Sporthalle und später auch die Schwimmhalle nutzen und die ersten Trainingseinheiten absolvieren.

In den folgenden Tagen trainierten wir jeweils zweimal in der Schwimmhalle und zweimal auf dem Sportplatz oder in einer der Sporthallen.

Ergänzt wurde das Programm durch einen Stadtbummel am Mittwoch und gemeinsame Filmabende im Tagesraum.

Auch wenn das Training für die Teilnehmer sehr ungewohnt und anstrengend war, hat es allen großen Spaß gemacht, und aus Sicht der Trainer haben die Kinder viel gelernt, was sich an den Schwimmzeiten in der Zukunft zeigen wird.

Das Feedback der Kinder war dann auch überwiegend positiv.

Beim letzten Training mit dem üblichen „Zeiten Schwimmen“ konnte man schon deutliche Fortschritte erkennen, und so ganz nebenbei haben dann auch alle Teilnehmer das Sportabzeichen geschafft.

Abschließend ist festzustellen, dass das diesjährige Trainingslager wieder ein tolles Erlebnis für Teilnehmer und Betreuer war und alle gerne im nächsten Jahr wieder nach Westerstede fahren würden.

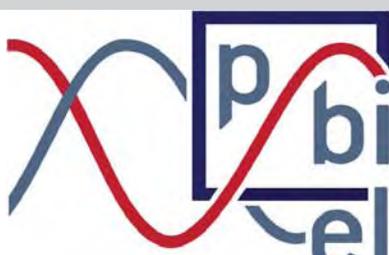
Michael Schumann



Die Reisegruppe hatte viel Spaß in der freien Natur...



...und natürlich auch im Wasser

 **biedemann**  
**elektrosystemhaus**

Elektroinstallation • Beleuchtung • Sicherheit • **Notdienst** • Modernisierung • Datennetze  
Barriere freie Installationen • Multimedia • Hauskommunikation • Energiesparen

[www.biedemann.de](http://www.biedemann.de) • Tel.: 040 / 66 90 90 90 • Rahlstedter Straße 209 • 22143 Hamburg



**Ruge**  
BESTATTUNGEN  
GMBH



Seit 1923 Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall

- Erd-, Feuer-, See-, Baum-, Natur-, Diamant- und Anonym-Bestattung
- Moderne und traditionelle Abschiedsfeiern und Floristik
- Überführungen mit eigenen Berufsfahrzeugen
- Hygienische und ästhetische Versorgung von Verstorbenen
- Eigener Trauerdruck mit Lieferung innerhalb 1 Stunde möglich
- Bestattungsvorsorgeberatung
- Kostenloser Bestattungsvorsorgevertrag mit der Bestattungsvorsorge Treuhand AG
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauergespräch und Beratung auf Wunsch mit Hausbesuch

Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung, bewahren Traditionen und gehen neue Wege mit Ihnen.

**Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar**  
Telefon: (040) 6 72 20 11

Rahlstedter Straße 23 und 158  
Hamburg-Rahlstedt

info@ruge-bestattungen.de  
www.ruge-bestattungen.de



**RATTEN??**  
**Kein Problem !**

Rufen Sie uns an:

**040-88 30 67 621**



**UMZUG VOM FACHMANN**

**Rudolf Bayer** GmbH



**Umzug Nah + Fern + Ausland**

Privat und Bürorumzüge · Klavier-, Flügel- und Antiquitätentransporte · Lagerung  
Tonndorfer Weg 21 - 23 · 22149 Hamburg · Tel.: 677 14 69 u. 66 23 91 · Fax: 66 21 81

# Fachleistungen aus einer Hand

- **Bauschlosserei**
- **Edelstahlverarbeitung**
- **Sonderteilbau**



Tel.: 0388 47 - 622 08 • Mobil: 0172 - 400 43 43

wilhelmi@wilhelmi-stahlbau.de

Hamburger Straße 40 • 19258 Boizenburg

# Thomas Wilhelmi





### ImmobilienVermittlung

Ihr Mehr!Wert-Makler: Wertoptimierende Sofortmaßnahmen und weitere exklusive Leistungen für Ihren maximalen Verkaufserlös.



### ImmobilienVermarktung

Profi-Leistung zum Festpreis: Sie nehmen nur einzelne Leistungen in Anspruch und bieten Ihre Immobilie courtagefrei an.

## Noch was vor im Leben?

Eigene Immobilie, aber große Sprünge sind nicht drin? Ihre

## Immobilie

kann mehr als nur rumstehen!  
Zum Beispiel

eine **Rente** zahlen!

### Die Rente aus Stein -

Leibrente, Zeitrente, Umkehrhypothek.

Welches ist für Sie der richtige Weg, um trotz kleiner Rente wohnen bleiben und sich ein bisschen was gönnen zu können? Ich berate Sie individuell, kostenlos und unverbindlich.

**Oder melden Sie sich für unsere nächste Kundenveranstaltung zum Thema Leibrente an.**

Wir freuen uns auf Sie!

**Immobilien? Ilka Hückel!**

040. 67391433 - ilka@immo-hueckel.de



## Was das Shettyherz begehrt!

Schweifriemen	ab € 15,00
Abschwitzdecken	ab € 20,00
Trense, Strass	ab € 29,99
Gebisse	ab € 19,90
Regendecken	ab € 40,00
Thermodecken	ab € 39,99
Ponysattel SET	ab € 89,90
Longiergurt	ab € 39,00
Longen 5/10 M.	ab € 10,00



## Ihr zuverlässiger Partner für hochwertige Reitsport- und Hundartikel!



Tyson's Breeches · Beate Paulsen · August-Krogmann Str. 89 · 22159 Hamburg  
Telefon: 040-643 99 68 · Mobil 0178 467 12 83 · Fax: 040-644 30 539 · Beatyson@aol.com

Lager (nach Terminabsprache):

Brockdorffstr. 92 -94 · 22147 Hamburg- Rahlstedt



Besuchen Sie uns auf [www.tyson-s-breeches.de](http://www.tyson-s-breeches.de)

- dort finden Sie weitere tolle Artikel für das Minipony!

## Mitgliedsbeiträge

# Beitragsstruktur

Der monatliche Mitgliedsbeitrag setzt sich zusammen aus dem Grundbeitrag und den Spartenbeiträgen je genutzter Abteilung und ggf. dem Liegenschaftszuschlag, der auf 3,5 Jahre befristet ist.

Beitragsgruppen	Einmalige Aufnahmegebühr	Monatliche Grundbeiträge	Liegenschaftszuschlag
Erwachsene	€ 20,00	€ 15,00	€ 3,30
Kinder (Kindergeldbezieher)	€ 12,00	€ 10,00	€ 1,60
2 und mehr Kinder	€ 20,00	€ 14,00	€ 2,20
Familien/Ehepaare	€ 40,00	€ 26,00	€ 3,80
1 Erw./ 1 Kind	€ 20,00	€ 21,00	€ 3,30
Förd. Mitglieder	€ 20,00	halber Grundbeitrag	s.o.
Einmalige Zusatzgebühr für Schwimm Ausbildung (Erreichen des Seepferdchens)			€ 25,00
<b>Achtung:</b> Für jede genutzte Abteilung ist der jeweilige Spartenbeitrag zu zahlen.			

Monatliche Spartenbeiträge	Erwachsene	Kinder und Jug. bis einschl. 17J.
Faustball (0002), Freizeitspaß (0037) Prellball (0007), Radwandern (0016) Wandern und Stickwalking (0009).	€ 0,00	€ 0,00
Freizeitsport (inkl. Ballsportoffensive, Inline) (0023) Badminton (0001), Leichtathletik (0006), Iaido (0048)	€ 4,00	€ 2,00
Trendsport (0049)	€ 9,00	€ 8,00

Monatliche Spartenbeiträge	Erwachs.	Kinder und Jug. bis einschl. 17J.
Gymnastik (0013), Tischtennis (0011)	€ 5,00	€ 3,50
Ju Jitsu (0031), Judo (0004), Handball (0003)	€ 7,00	€ 5,50
Karate (0005), Volleyball (0014)	€ 7,00	€ 3,50
Basketball (0017)	€ 8,00	€ 5,00
Tanzangebote (0021), (inkl. Ballett, HipHop, Jazz, Kindertanz Modern Dance, etc.), Tanzsport (0000) (Standard/Latein)	€ 9,00	€ 8,00
Gesundheit (0020)	€ 11,00	€ 5,50
Aikido (0054)	€ 10,00	€ 5,00
TaeKwonDo (0032)	€ 12,00	€ 7,00
Tennis (0038) ab 01.01.2014 nur in der Zeit 01.04. - 30.09.	€ 20,00	€ 10,00
Fitness-Studio (0019) (inkl. Gesundheit und Gymnastik)	€ 25,00	€ 25,00
Happy-Hour Fitness Studio (0018) (Mo. bis Fr. von 12.00 – 17.00 Uhr)	€ 12,50	€ 12,50
Schwimmen (0008), (inkl. Aquajogging u. Triathlon)	€ 6,50	€ 5,00
Turnen (0012)	€ 5,00	€ 5,00
<b>Rehasportangebote</b>	<b>mit ärztl. Verordnung</b>	<b>AMTV Mitglied</b>
Ambulanter Herzsport (0027)	nach	€ 31,30
Kniestabilisation (0024) Osteoporosesport (0025) Wirbelsäulen-Reha-Sport (0028)	Rücksprache Anmeldung	€ 29,30
Krebsnachsorge (0020) Asthmasport (0026)	erforderlich	€ 27,30

Zeitlich befristete Workshops: Diese werden gegebenenfalls gesondert berechnet. Bitte beachten Sie die Ankündigungen. Info: Damit Sie die Abbuchungen auf Ihrem Konto besser nachvollziehen können, sind hier die Kürzel der Beitragsarten in den Klammern aufgeführt, z.B. Gymnastik (0013). Der freiwillige Vereinsaustritt und/oder die Abteilungskündigung muss schriftlich mit vierteljährlicher Frist, bei Minderjährigen mit einer Frist von sechs Wochen, zum Schluss des laufenden Kalenderhalbjahres erklärt werden. Austrittserklärungen Minderjähriger bedürfen der Zustimmung eines gesetzlichen Vertreters. Im Falle korporativer Mitgliedschaft gilt die vierteljährliche Kündigungsfrist zum Schluss des Kalenderhalbjahres, wenn in der jeweiligen Aufnahmevereinbarung mit diesem nichts anderes geregelt ist. Änderungen der Abteilungszugehörigkeit und/oder des Mitgliedsstatus sind der Geschäftsstelle umgehend schriftlich mitzuteilen, da sich daraus der jeweils aktuelle Beitrag ergibt. Rückwirkende Erstattungen sind nicht möglich. Bitte denken Sie auch daran, Änderungen der Anschrift oder der Bankverbindung der Geschäftsstelle schriftlich mitzuteilen!



**NORDOEL**  
Service inklusive  
**BAUSTELLEN-RABATT**

Wir gewähren auf unsere ausgewiesenen Kraftstoff-Preise  
**1 Cent-Rabatt je Liter**  
\*gilt nicht für Autogas



**NORDOEL**  
Service inklusive  
**BAUSTELLEN-RABATT**

Wir gewähren auf unsere ausgewiesenen Kraftstoff-Preise  
**1 Cent-Rabatt je Liter**  
\*gilt nicht für Autogas



**AUTOMOBILE MÖLLER**

Reparaturen aller Fahrzeuge

**die werkstatt**

[www.automobilemoeller.de](http://www.automobilemoeller.de) • Seit 40 Jahren in Rahlstedt  
Meiendorfer Straße 168 • 22145 Hamburg • Tel.: 040 678 30 71

# Hamburger Meisterschaften

**Hamburger Meisterschaften Kinder und Schüler am 10.09.2017**

Elisa, Mine, Medine, Jagoda, Koray, Roman und Leandro haben bei den Hamburger Meisterschaften in der Wandsbeker Sporthalle teilgenommen.

Einige großartige Platzierungen hat es am Ende des Tages gegeben:

Mine 3. Platz Kata Einzel

Jagoda 3. Platz Kata Einzel

Roman 1. Platz Kata Einzel und 1. Platz Kumite Einzel

Leandro 1. Platz Kumite Einzel und 3. Platz Kata Einzel

Herzlichen Glückwunsch!



Von links: Medine, Mine, Jagoda, Roman und Leandro  
In der zweiten Reihe: Unsere Betreuer Eva und Torsten

## Karate

# Nachruf Ingrid Heinrich-Urban



Am 4. Juli 2017 ist unsere Abteilungsleiterin, Trainerin, Ehefrau und Mutter Ingrid Heinrich-Urban nach kurzer schwerer Krankheit für immer von uns gegangen.

Sie scheute es im Rampenlicht zu stehen, deshalb nur wenige Worte des Dankes.

Ingrid war die Seele der Karate-Abteilung, der ausgleichende Pol in allen Belangen. Jahrzehntlang stand, gleich nach Ihrer Familie, das Karateleben an erster Stelle.

Karate war für sie eine Lebenseinstellung, die uns alle Bescheidenheit und Respekt anderen gegenüber gelehrt hat.

Danke Ingrid für alles, was du uns gegeben hast, für die Fürsorge, für die guten Ratschläge, für die netten Gespräche, für deine Freundschaft. Mit deiner friedlichen liebevollen Art hast du uns all die Jahre begleitet.

Du wirst uns sehr fehlen und in unseren Herzen für immer weiterleben.

Deine Familie





**Dipl.-Ing. A. Müller**  
**Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur**

**Ihr unabhängiger und zuverlässiger Partner für Vermessung**

**Wir unterstützen Sie bei:**

- Grundstücksteilungen
- Gebäudeeinmessungen
- Grenzfeststellungen

**Telefon 040 - 67 39 14 57**

**[vermessung@geodaten-hh.de](mailto:vermessung@geodaten-hh.de)**

**Wir beraten Sie gerne in allen Fragen der Vermessung.**

## Blumenfreuden

Fachgeschäft für zeitgemäße Floristik

Inh. Petra Krasowka

Schweriner Str. 27

22143 Hamburg

Tel.: 677 48 04

Fax: 675 82 961

Kompetente Beratung  
Ideenreiche Gestaltung  
Zuverlässiger Service



Mitglied im  
Fachverband  
Deutscher  
Floristen e.V.



**THOMAS DAHL**

**Krankengymnastik**  
**Sportphysiotherapie**  
**Med. Aufbautraining**  
**private Leistungen**  
**Therapieberatung**

Termine nach Vereinbarung

Tel. 675 61 688

Schweriner Straße 10

22143 Hamburg

Im Rahlstedt-Center

## premio Reifen+Autoservice



Rahlstedt



Ahrensburg

- **Freundliche Fachberatung**
- **Neureifen aller Fabrikate**
- **RunOnFlat-Reifen**  
Damit bleiben Sie auch im Pannfall mobil
- **Motorradreifenservice**  
inkl. Räder Aus- und Einbau
- **Leichtmetallfelgen**
- **Sommer- u. Winter-Komplettäder**
- **Einlagerung Ihrer Sommer- und Winterräder**
- **Elektronisches Auswuchten**
- **modernste Computer-Achsvermessung**
- **Ölwechsel**
- **Saison- und Urlaubscheck**
- **Batterie- und Lichttest**
- **„ATE“ Bremsen-Center**
- **Auspuff- und Stoßdämpferservice**
- **Inspektion (KFZ und Motorrad)**
- **HU/AU jeden Mo, Mi und Fr**  
nach § 29 StVZO, Prüfung durch externe Prüferingenieure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen.
- **Reifengasfüllung (Safety-Fill)**
- **Klimaanlagen-Service**
- **Fahrzeug-Tieferlegung**
- **Feinstaubplakette**
- **Finanzierung möglich**

**Reifenhaus BUCH GmbH** Ihr freundliches  
Reifenhaus seit 1963

**RAHLSTEDT** Bargteheider Str. 107  
22143 Hamburg-Rahlstedt  
Tel. 040-648 99 70  
Fax 040-647 00 05  
mail@reifenhausbuch.de

**AHRENSBURG** Gänseberg 1  
22926 Ahrensburg  
Tel. 04102-42 333  
Fax 04102-12 899  
info@reifenhausbuch.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo-Do: 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr: 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
www.reifenhausbuch.de



*Mit Vertrauen in die Zukunft*

**Ambulante Senioren- und Krankenpflege**  
Alter Zollweg 17, 22147 Hamburg  
Telefon: 040/678 25 39



### Unsere Schwerpunkte:

- Medizinische Versorgung
- Alle Leistungen aus der Pflegeversicherung (Stufe 1-3)
- Familienpflege: Kostenübernahme durch die Krankenkassen
- Serviceleistungen: z.B. Hilfe im Haushalt, Einkauf, Spaziergänge,
- Gesprächs-, Vorlese-, Spielstunden
- Seniorenkreis: jeden 3. Mittwoch im Monat bei Kaffee und Kuchen

Der sich uns anvertrauende Kunde steht im Mittelpunkt unseres Unternehmens. Wir beraten Sie gern in unseren Räumlichkeiten, auf Wunsch bei Ihnen zu Hause oder einfach telefonisch.

## MEIENDORFER SPORTWERBUNG TORSTEN OFFNER

Rahlstedter Stieg 11  
22147 Hamburg  
Telefon: 040 - 678 3746  
Mobil: 0177 444 2593  
Mail: [torsten.offner@icloud.com](mailto:torsten.offner@icloud.com)

# Internationaler German Wado Cup

## Internationaler German Wado Cup am 30.09.2017

Dieses alljährlich wiederkehrende Turnier ist für die Stilrichtung Wado Ryu die inoffizielle Deutsche Meisterschaft. Hier treffen sich alle Karateka der Stilrichtung Wado Ryu zum gemeinsamen Wettkampf in Kata (Kampf gegen imaginäre Gegner) und Kumite (Freikampf). Wie im letzten Jahr war der Ausrichtungsort in Eckernförde. In diesem Jahr meldete die AMTV-Karateabteilung 11 Sportler in den Einzeldisziplinen. Alle Athleten, Eva, Famke, Seven, Jagoda, Elisa, Koray, Leandro, Marcus, Roman, Fardin und Filip starteten in Kata und zusätzlich waren Leandro und Elisa im Kumite gemeldet. Das Turnier sollte um 9 Uhr beginnen, wurde jedoch aus organisatorischen Gründen um eine Stunde auf 10 Uhr verschoben. Leider fiel unser erfolgsgewohnter Sportler Roman dem Stau auf der A 7 zum Opfer, so dass er seinen Start in der Katadisziplin verpasste.

Da die Bundeskampfrichter Miriam, Jutta sowie Rolf zu diesem Turnier als Kampfrichter nominiert waren, stellte sich Torsten als Coach zur Verfügung. Es ist keine leichte Aufgabe die Athleten zu betreuen, sie bei Konzentration und Motivation zu halten. Von einer Tatami (Wettkampfmatte) zur nächsten zu laufen und dabei das ganze Wettkampfgeschehen unter Kontrolle zu haben. Aber er ist ein sogenannter „Alter Hase“ und hat es mit Bravour gemeistert. Unseren Dank möchten wir an dieser Stelle noch einmal ausdrücken.

In der Katadisziplin konnte Roman seinen Titel aus dem Vorjahr nicht verteidigen, wie gesagt der Stau auf der A 7, jedoch waren die anderen zehn hochmotiviert und konnten den Ausfall sehr gut kompensieren. Bei den Kindern unter 9 Jahre (U9) konnte sich die Schwester von Roman, Elisa bis ins Finale vorkämpfen. Sie verlor jedoch im Finale, aber trotzdem ist es für Elisa, die erst 5 Jahre alt ist und jüngste Teilnehmerin war, ein großartiger Erfolg. Sie wurde damit Internationale Deutsche Wado Cup Vizemeisterin. In der männlichen U9-Klasse kamen Koray und Fardin zum Einsatz. Die Beiden mussten im Round Robin System (Jeder gegen Jeden) kämpfen. Am Ende konnte Koray die meisten Siege für sich verbuchen und wurde somit Internationaler Deutscher Wado Cup Meister. Dies war sein erster Sieg überhaupt, hierfür gratulieren wir ihm und freuen uns mit ihm gemeinsam. In der Klasse U11 weiblich kämpften Jagoda und Seven. Wäre schön gewesen beide im Finale zu sehen, jedoch unterlag Seven ihrer Gegnerin im Poolfinale. Jagoda hingegen setzte sich gegen alle Konkurrentinnen durch und stand somit im Finale. Im Finale zeigte Jagoda zum ersten Mal Nerven und verlor knapp gegen die Starterin aus Bremerhaven. Für Jagoda, die an diesem Tag sehr starke Techniken gezeigt hat, ist dies dennoch ein schöner Erfolg.

Bei den männlichen U11 sollten eigentlich gleich 3 Athleten des AMTV an den Start gehen. Da Roman ja zu spät gekommen ist, wollten Leandro und Filip es trotzdem wissen. Beide waren leider in einem Pool, deswegen konnte es nur einer ins Finale schaffen. Leandro war ein wenig unkonzentriert und verlor gleich seinen ersten Kampf. Filip verlor zwar auch seinen ersten Kampf, wurde aber durch den späteren Poolsieger in die Trostrunde gezogen. Allerdings hatte er gegen einen Sportler aus Eckernförde (Lokalmatador) um den dritten Platz das Nachse-

hen und kam so auf einen beachtlichen 5. Platz.

In der Klasse unter 16 Jahre waren für den AMTV die Mädchen Eva und Famke am Start. Beide konnten sich durch konstante Leistungen ins Finale vorkämpfen und mussten den Titel unter sich austragen. Eva und Famke haben einen spürbaren Fortschritt gemacht, hier führte das intensive Training durch Jutta, Miriam und Rolf zum Erfolg. Eva, die etwas intensiver trainiert hatte, konnte dann auch das Finale für sich entscheiden und wurde Internationale Deutsche Wado Cup Meisterin 2017. Ein genauso beachtlicher Erfolg der Vize-Meister für Famke. Herzlichen Glückwunsch zu diesen Erfolgen von allen Trainern.

Marcus war an diesem Tag unser „ältester“ Teilnehmer. Er kämpfte in den Katadisziplinen Leistungsklasse und Masterklasse Ü40/Ü50, die zusammengelegt wurden. In der Leistungsklasse musste Marcus seiner anfänglichen Nervosität Tribut zollen und vermasselte so den ersten Kampf. Sein Gegner verlor anschließend seinen Kampf, so dass auch die Trostrunde nicht mehr in Betracht kam. Aber in der Masterklasse wollte es Marcus noch einmal wissen. Er kämpfte sich verbissen und entschlossen bis ins Finale vor und konnte dann auch das Finale souverän für sich entscheiden. Marcus heißt der Internationale Deutsche Wado Cup Meister 2017 in der Masterklasse Ü40/Ü50. Warum nicht gleich so. Glückwunsch von Deinen Trainern.

Im Kumite (Freikampf) hatten wir Elisa und Leandro gemeldet. Für unsere jüngste und auch kleinste Athletin Elisa war es auch gleichzeitig die Feuertaufe, also das erste Mal bei einem so großen Turnier zu kämpfen. Aber alle Achtung, Angst kannte sie nicht, wenn auch die Gegnerin gut und gern 3 Köpfe größer war. Gut geschlagen hat sie sich allemal, wenn auch „nur“ ein dritter Platz erkämpft wurde. So haben die Trainer doch die kämpferische Einstellung erkannt, darauf kann man zukünftig aufbauen und man kann noch „Großes“ von Elisa erwarten, meinte Trainerin Jutta. Leandro kämpfte im Finale gegen einen Sportler vom SSV Nübbel, der Verein, der durch seine guten Kämpfer weit über die Grenzen Schleswig-Holsteins bekannt ist. Doch er schlug sich bravurös und führte schnell mit 2 Punkten. Fast hätte er die Führung über die Zeit retten können. Aber er bewegte sich in der letzten halben Minute zu wenig und schnell konnte sein Gegner aufholen und ging sogar mit 3:2 in Führung. Jetzt spielte die Zeit für seinen Gegner und der schaffte es die Führung über die Zeit zu bringen. Aber Trainer Rolf machte ihm Hoffnung, wenn er so wie am Angang des Kampfes weiterkämpfen würde, wäre der gewonnene HH-Meistertitel keine Eintagsfliege. Immerhin ist der 2. Platz beim Internationalen Deutschen Wado Cup auch nicht zu verachten. Zum Abschluss der Veranstaltung konnte das Trainerteam bilanzieren, 3 Internationale Deutsche Wado Cup Meister, 5 Vizemeister, 2 Drittplazierte und einen 5. Platz. Somit hat jeder Athlet einen Pokal oder eine Medaille mit nach Hause genommen. Auch Filip wird bei hartem Training bald seinen Pokal oder Medaille bekommen.

Ein hervorragender Erfolg für die AMTV-Karateabteilung und deren Sportler.  
R.U.



Deutscher Bundestag



**Aydan Özoguz, MdB**  
Schloßstraße 12 · 22041 Hamburg  
Telefon: 68 94 45 45  
E-Mail: aydan.oezoguz.wk@bundestag.de

Hamburgische Bürgerschaft



**Ole Thorben Buschhüter, MdHB 1)**



**Astrid Hennies, MdHB 2)**



**Ekkehard Wysocki, MdHB 1)**



**Dora Heyenn, MdHB 3)**

**1) SPD-Wahlkreisbüro Rahlstedt**  
Rahlstedter Bahnhofstraße 37a · 22143 Hamburg  
Telefon: 64 89 30 37 (Buschhüter), 64 86 05 20 (Wysocki),  
E-Mail: buero@buschhueter.de, kontakt@ekkehard-wysocki.de

**2) SPD-Abgeordnetenbüro Wandsbek**  
Schloßstraße 12 · 22041 Hamburg  
Telefon: 68 94 45 20, E-Mail: buergerbuero@astrid-hennies.de

**3) SPD-Abgeordnetenbüro Colonnaden**  
Fehlandstraße 42 · 20354 Hamburg  
Telefon: 0172-416 35 12, E-Mail: dora\_heyenn@gmx.de

Bezirksversammlung Wandsbek



**Carmen Hansch**



**Michael Ludwig-Kircher**



**Marlies Riebe**



**Frank Rieken**



**Ortwin Schuchardt**

**SPD-Bezirksfraktion Wandsbek**  
Schloßstraße 12 · 22041 Hamburg  
Telefon: 68 26 77 84  
E-Mail: buero@spdfraktion-wandsbek.de



**Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern des AMTV-Magazins ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Ihre Rahlstedter Abgeordneten im Deutschen Bundestag, in der Hamburgischen Bürgerschaft und in der Bezirksversammlung Wandsbek.

# WERKZEUG PROF I GmbH

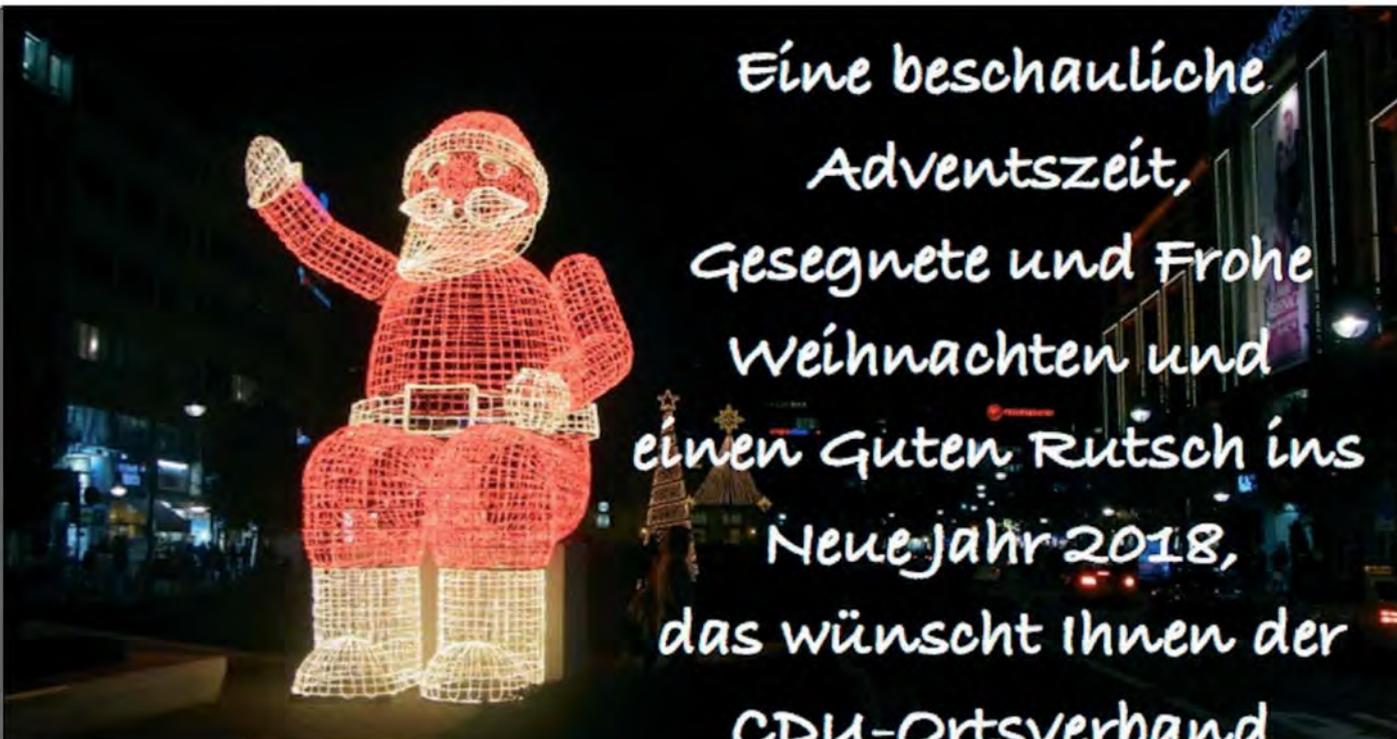
Ihr Fachhändler für Elektrowerkzeuge zur Holzbearbeitung



**online - shop: [www.niggeldon-werkzeuge.de](http://www.niggeldon-werkzeuge.de)**

Neusurenland 4  
22159 Hamburg

Tel.: 040/20 98 11 10  
Email: [info@hamburg-werkzeugprofi.de](mailto:info@hamburg-werkzeugprofi.de)



Eine beschauliche  
 Adventszeit,  
 Gesegnete und Frohe  
 Weihnachten und  
 einen Guten Rutsch ins  
 Neue Jahr 2018,  
 das wünscht Ihnen der  
 CDU-Ortsverband  
 Rahlstedt


**CDU** ORTSVERBAND  
 RAHLSTEDT  
 CDU-Ortsverband Rahlstedt

Abgeordnetenbüro 040 - 675 633 97 [www.cdu-rahlstedt.de](http://www.cdu-rahlstedt.de)



**Handwerkskammer  
 Meisterbetrieb**

**Elektro - TV - Küchen**  
 Rahlstedter Bahnhofstrasse 57

**JENS REDÖHL**  
 ... der Service macht den Unterschied  
 677 55 22

# Es ist geschafft!

## Der erste Bundesligasieg der 1. wA ist eingefahren!!

Mit 27:20 besiegen wir die SG Rödertal/Radeberg und können weiter von der 2. Bundesligarunde träumen!

Nach dem sehr kräftezehrenden Samstag-Spiel gegen Blomberg, was leider unglücklich mit 33:34 verloren wurde, ging es am Sonntag, 1.10.2017 gegen die Mädels von der SG Rödertal/Radeberg.

Wir führten zwar nach 10 Minuten mit 5:0, dank einer wieder einmal überragenden Victoria Nigbur im Tor, bekamen aber die Traineranweisungen nicht immer umgesetzt, so dass Rödertal zurück ins Spiel kam.

Leider verletzte sich dann auch noch unsere Spielmacherin Jana Pointner mit einem Cut unter dem Auge so schwer, dass sie sofort ins Krankenhaus musste. Gute Besserung Jana!!!

Bis zur Halbzeit führten wir noch mit 13:11.

Nach einer Deckungsumstellung in der Halbzeit standen wir wieder kompakter, und vorne leitete jetzt Emmy Koch das Spiel!

In den letzten 15 Minuten bekamen wir das Spiel immer besser in den Griff und gewannen dann noch deutlich mit 27:20!

Ein intensives Wochenende geht zu Ende!  
Wir haben gezeigt, dass wir auch Bundesliga können!

Bedanken möchte sich die Mannschaft für die lautstarke Unterstützung und besonders bei dem AMTV-Orgateam und allen Helfern für die gelungene Wochenendveranstaltung und den Einlaufkindern vom TH Eilbeck und unseren "Kampfwergen", der weiblichen E-Jugend des AMTV!



Bundesliga Handball beim AMTV: 1. wA

# PARKRESIDENZ

*mit Sicherheit in eine sorglose Zukunft ...*

## EINZUG IN EIN KÖNIGLICHES LEBEN



**W**illkommen in einer neuen Zeit, in der die Freiräume Ihres Lebens größer sind als die Pflichten: In unseren Parkresidenzen Alstertal und Rahlstedt halten Ihre Ansprüche an Lebensqualität auf hohem Niveau sorglosen Einzug. Das Leben in unseren Senioren-Residenzen, die schönes Wohnen und umfassende Betreuung ideal verbinden, ist für Sie garantiert der richtige Schachzug:

-  Appartements mit Loggia, großen Dachterrassen oder Wintergärten
-  Restaurant, Café, Bar, Bibliothek, Musikzimmer
-  Gymnastikraum, Hallenschwimmbad
-  Parkartige Gartenanlagen mit Teichen und Spazierwegen
-  Amphitheater für Konzerte, Vorträge, Hausmusik
-  Spiel- und Arbeitskreise, Fremdsprachenkurse
-  Pflegestation und ambulante Hauspflege
-  Tiefgarage
-  Keine Kautions-, Keine Mietvorauszahlung

*Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne persönlich bei einem Besichtigungstermin*

**PARKRESIDENZ RAHLSTEDT**  
Rahlstedter Str. 29 · 22149 Hamburg-Rahlstedt  
Telefon: 040 - 6 73 73-0 · Fax: 040 - 6 73 73-500  
[parkresidenz.rahlstedt@t-online.de](mailto:parkresidenz.rahlstedt@t-online.de)  
[www.parkresidenz-rahlstedt.de](http://www.parkresidenz-rahlstedt.de)

  
**PREMIUM  
RESIDENZEN**



**VSH** Vorratsschutz  
und Hygiene GmbH



**Wir befreien Sie von  
unerwünschten und lästigen  
Insekten und Schädlingen in  
Garten, Haus, Keller oder  
Wohnung**



Sie benötigen mehr Informationen,  
brauchen schnelle und kompetente Hilfe,  
oder möchten effektiv vorbeugen ?

Dann rufen Sie uns an.

**Tel. 040-88 30 67 60**

Ellerholzdamm 38 | 20457 Hamburg

Tel. +49 (0)40 883 067 60 | Fax +49 (0)40 883 067 623 |

info@vsh24gmbh.de

**www.vsh24gmbh.de**



**Schädlingsbekämpfung • Begasung • Taubenabwehr • Desinfektion •  
Holzschutz • Produkte • Privathaushalte • Gastronomie • Hotels • Industrie**

**Individuell und  
würdevoll Abschied  
nehmen!**



**Schmidt-Peil**  
Bestattungsinstitut seit 1913



*Wir sind für Sie da!*

Einfühlsame Begleitung im Trauerfall | Tag + Nacht:

**TELEFON: 040 / 672 20 23**

Schmidt-Peil OHG | Brockdorffstraße 14 | 22149 Hamburg/Rahlstedt  
[www.beerdigungsinstitut-schmidt-peil.de](http://www.beerdigungsinstitut-schmidt-peil.de)